

XXV ANIVERSARI



PUJADA AL PORT DE SALAU

5 d'agost 2012

per la llengua i l'amistat occitano-catalana

i homenatge a Enric Garriga Trullols



CERCLE D'AGERMANAMENT OCCITANO-CATALÀ (CAOC)

Hotel Entitats. Providència, 42. 08024 BARCELONA

Tel : 93 284 36 34 // E-mail: caoc@caoc.cat // web: www.caoc.cat

XXV PUJADA AL PORT DE SALAU



4 i 5 d'agost de 2012

Per la llengua i l'amistat occitano-catalana

Dissabte, 4 d'agost de 2012

- 7:00** Sortida autocar des de la Plaça de la Universitat (davant Universitat).
- 8:30** Esmorzar a Ponts ⁽¹⁾.
- 14:00** Dinar conjunt a Esterri d'Àneu.
- 17:00** A la Quadra de casa Gassia (Ecomuseu de les Valls d'Àneu, d'Esterri):
♦ Xerrada: "Les relacions transfrontereres a Salau: les xarxes d'informació i d'evasió i exili i els lligams econòmics", a càrrec d'Annie Rieu i Noemi Riudor.
- 18:00** ♦ Sessió de dos documentals etnogràfics en occità de Eth Ostau Comengés, presentació a cura de Joan-Pau Ferré, president de Eth Ostau Comengés i realitzador dels documentals.
- 20:30** Sopar a Esterri d'Àneu.
- 22:00** Casa Gassia (Ecomuseu):
♦ XXV Pujada al Port de Salau. Homenatge a Enric Garriga Trullols (1926-2011), president del CAOC, iniciador i promotor de la Pujada. Parlaments.
- 22:20** ♦ Vetllada occitana: Concert i ball, amb la Bolhida de Sons i els Acordionistes MAI TANT, del Pallars.
Dormir als hotels d'Esterri d'Àneu.

Diumenge, 5 d'agost del 2012

- 7:30** Sortida dels jeeps des de la plaça de la Creu d'Esterri ⁽²⁾.
- 8:00** Parada a la plaça d'Isil.
- 9:30** Arribada dels jeeps al final de la pista. A partir d'aquí hi ha 45 minuts a peu.
- 10:15** Arribada al Port de Salau, els catalans per un vessant i dels occitans per l'altre.
- 12:00** Hissada de banderes, inauguració d'una placa commemorativa, cant dels himnes occità i català, salves d'honor pels Trabucaires de Gràcia. Parlaments d'organitzadors i personalitats. Paraules d'homenatge a Enric Garriga Trullols, president del CAOC, traspassat el 2011.
- 12:30** Música, danses i cançons per acordionistes i músics occitans i catalans. Cants i danses.
- 13:00** Dinar de motxilla ⁽⁴⁾.
- 13:30** Repartiment de formatge occità i de vi català per a tothom.
- 14:30** Animació musical i coral.
- 15:30** Himnes i El cant dels adéus. Baixada de banderes. Fotografia de conjunt dels participants com a record de la Pujada. Comiat.
- 16:00** Descens, cadascú pel seu costat.
- 17:00** Arribada a Isil i sortida amb l'autocar del CAOC.
- 17:30** Parada a Esterri d'Àneu.
- 21:00** Sopar a Ponts*.
- 23:30** Arribada a Barcelona.

PREUS PER PERSONA

Preu total del viatge..... **185 €** (Preu soci CAOC 160 €)
(Inclou: autocar Barcelona-Esterri+allotjament en cambra doble i 1 pensió completa+jeep al Port de Salau)

(1) L'esmorzar a Ponts, a l'anada i el sopar a Ponts, a la tornada són opcionals.

(2) Per als qui vénen amb cotxes particulars i es volen ajuntar amb el CAOC: preu plaça jeep individual: 40 €.
Cal haver-ne fet la inscripció i el pagament amb antelació.

(3) Hi ha Càmping a Esterri d'Àneu. Informació Telf. 973.62.62.63.

(4) El dinar del diumenge al Port de Salau cadascú se'l portarà, el podeu també comprar a Esterri o encarregar-lo a l'Hotel.

NOTES PER LA PUJADA AL PORT DE SALAU

1. Els actes no seran anul·lats per cap motiu.
2. Cal fer la reserva i el pagament del preu total del viatge (autocar+hotel+jeep) abans del 31 de juliol per mitjà d'un ingrés al compte corrent del CAOC (Port de Salau) a la CAIXA D'ESTALVIS, al c/c **2100-1006-57-0200061117**, i guardar la còpia de l'ingrés pel dia de la sortida.
3. Per als qui hi vagin directes amb cotxe cal fer la reserva al Telf. 93 284 36 34 i fer un ingrés al compte del CAOC per l'import dels 40 euros del jeep, també abans del 31 juliol.
4. Possibilitat d'utilitzar únicament l'autocar del CAOC: dormir en càmpings, pujar a peu des del Pla de Bonabé (abans del Pont de Perosa), així s'estalvia l'hotel i el jeep. L'hora recomanable de sortida per als qui vagin a peu des del Pla de Bonabé (més enllà d'Alòs d'Isil) és com a màxim les 8.30 del matí. I de tornada, si aneu amb l'autocar del CAOC, per evitar el problema d'haver-vos d'esperar per sortir a l'hora prevista, haureu de sortir del Port, per fer la baixada a peu, abans de l'acabament dels actes.
5. Els inscrits als àpats i hotel del CAOC i que **no vinguin amb l'autocar del CAOC** pagaran una aportació de 10 € per persona **si no són socis**, per contribuir a les despeses d'organització.
6. El Port de Salau es troba a l'interior del Parc Natural de l'Alt Pirineu. S'han de recollir i emportar-se totes les deixalles no orgàniques (papers, vidres, llunes, plàstics, etc).
7. Prohibit totalment tocar, arrencar o malmetre la flor de neu (edelweiss).

PUJADA PORT DE SALAU

Des de fa 25 anys, el primer diumenge d'agost, es fa la Pujada al Port de Salau (2.010 m) pels dos vessants del Pirineu, pel Pallars Sobirà (Catalunya) i per l'Ariège (Occitània). Les primeres vint Pujades al Port van aplegar més de 500 persones en cada ocasió. D'aleshores ençà, els occitans hi han estat cada cop més nombrosos; el 1992 ja n'eren el doble que els catalans. El 1997 l'afluència fou molt important per cada costat. El 1998, amb pluja i neu, només hi pujaren alguns valents. El 1999 tornà ser un èxit de gent, més de 600 persones, i amb un bon sol. El 2000, amb boira, plugim i fred, hi assisteixen unes 400 persones, la meitat dels quals són occitans. Entre els anys 2001-2005 l'assistència fou molt nombrosa, i el temps esplèndid. El 2006, malgrat el fred (5 graus) es feren tots els actes i per primer cop s'hissaren les dues banderes al mig del Port. El 2007, coincidint amb el 20 aniversari de la Pujada, hi assisteixen 900 persones i, els Trabucaires de Gràcia, per segon cop. El 2008 hi pugen 800 persones amb els trabucaires i molts músics. El 2009 al Port hi ha una boira espessa i fred (5 graus) i els actes s'escurcen pel mal temps. Tanmateix, es registren uns 400 participants. El 2010 fa un dia esplèndid i se superen tots els rècords d'assistència anteriors: l'estimació és de 900 persones. Els Trabucaires de Gràcia i 12 músics animen la festa. El 2011 hi ha una espessa boira freda procedent del costat català. Es fan els actes, però s'escurcen pel temps.

Per manca de comunicacions, des dels dos costats és obligat pujar a peu al cim del Port. Els catalans ho tenen millor perquè una pista forestal apta per a jeeps arriba fins a uns 45 minuts a peu del Port. Els occitans, en canvi, tenen més de dues hores i mitja de camí a peu pel seu costat. Un cop a dalt, es fan uns actes de germanor amb intercanvis de productes típics dels dos costats: formatge, vins, licors, ratafia, galetes, xocolata, embotits, etc. S'hi fan danses occitanes per a tothom, interpretades per acordionistes del Pirineu occitans i catalans, i de Barcelona.

Hi ha discursos de benvinguda, cançons, danses per tothom, himnes, banderes, i s'acaba amb una gran rotllana amb el Cant dels adéus i una gran foto de família. Tot és imponent, impressionant i meravellós, sota la mirada de les àguiles i tot això, trepitjant la verdor del Port, esmaltada de flors. Hi participen les autoritats de les dues comarques i es reivindica la cultura comuna catalano-occitana i les relacions transfrontereres, que haurien de religar les dues comarques. Si hi aneu un cop, hi tornareu cada any. És meravellós el paisatge i inoblidable la germanor i la "frairetat" de la trobada.

Enguany n'és el 25è. aniversari. Farem festa grossa!

Està previst un gran acte per començar: Hissarem les banderes occitana i catalana amb els cants de les corals. Faran honor i homenatge grups folklòrics catalans i occitans i els Trabucaires de Gràcia.

EQUIPAMENT NECESSARI O RECOMANAT PER LA PUJADA

CALÇAT DE MUNTANYA
(amb sola adherent no llisa)
JERSEI DE LLANA
ANORAC
IMPERMEABLE / PARAIGUA

BASTÓ DE PUNXA DE FERRO
MOTXILLA
AIGUA + DINAR DE PICNIC
CREMA PROTECTORA SOLAR

ORGANITZADORS DE LA PUJADA AL PORT DE SALAU

Cercle d'Agermanament Occitano-Català (CAOC) Barcelona
Comitat d'Afraïrament Occitano-Catalan (CAOC) Pàmias
Consell Cultural de les Valls d'Àneu
Ajuntament d'Alt Àneu
EMD d'Isil i Alòs
Associació dels Fallaires d'Isil
Associació ASPIC de Salau (Arièja)

COL·LABORADORS CATALANS

Diputació de Lleida
Ajuntament d'Esterrí d'Àneu
Ajuntament de Sort
Ajuntament de la Poble de Segur
Ajuntament de Tremp
Ajuntament de La Guingueta
Consell Comarcal del Pallars Sobirà
Parc Natural de l'Alt Pirineu
Consell Comarcal del Pallars Jussà
Centre Excursionista de Catalunya, de Barcelona
Club Excursionista de Gràcia, de Barcelona
Centre Comarcal Lleidatà, de Barcelona
Trabucaires de Gràcia, de Barcelona

COL·LABORADORS OCCITANS

Ajuntament de Coflents-Salau (Arièja)
Ajuntament de Seix (Arièja)
Institut d'Estudis Occitans, de Tolosa
Club Occità, de Foix
Ostau Biarnès, de Pau
Escòla Occitana d'Estiu, de Vilanòva d'Òlt
Ajuntaments del Canton d'Ost (Arièja)
Consell Regional Migdia-Pirineus, de Tolosa
Conselh General de l'Arièja

CONTACTES/INFORMACIÓ

PAÏSOS CATALANS

CAOC Providència, 42.Barcelona (Reserves).....	93.284.36.34
Fallaires d'Isil, Isil.....	973.62.61.91
Consell Cultural Valls d'Àneu, Esterrí d'Àneu.....	973.62.63.16
Ajuntament d'Alt Àneu.....	973.62.60.38
Ajuntament d'Esterrí d'Àneu.....	973.62.60.05

OCCITÀNIA

CAOC. 93 carrièra Major. PÀMIAS.....	5-61.69.60.96
Pèire PESSAMESSA, Sivergues.....	4-90.74.63.41
Robert BELTRAN Pàmias.....	5-61.60.08.40
Patrici PUJADA, Pàmias.....	5-61.60.23.74
Jaume MILHAU, Mèsa.....	5-61.01.51.15
Annie RIEU, Salau/Tolosa.....	5-61.66.83.70 /5-61.59.16.02
Ajuntament de Coflents-Salau.....	5-61.96.52.34
Ajuntament de Soeix.....	5-61.66.85.85
Ajuntament de Seix.....	5-61.66.83.55
Ajuntament d'Ost.....	5-61.66.81.12
Ajuntament de Sent Gironès.....	5-61.04.03.20



CERCLE D'AGERMANAMENT OCCITANO-CATALÀ (CAOC)

Hotel Entitats. Providència, 42. 08024 BARCELONA

Tel : 93 284 36 34 // e-mail: caoc@caoc.cat // web: www.caoc.cat

COMITAT D'AFRAÏRAMENT OCCITANO-CATALAN

OSTAL OCCITAN 93, carrièra Major 09100 PÀMIAS (Occitània).

Telf.: (0) 5 61 69 60 96 // e-mail: ostaloc09@club-internet.fr

